



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



DC/91/13

ORIGINAL: English

DATE/DATUM: 1991-03-04

**INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS  
GENEVA**

**DIPLOMATIC CONFERENCE  
FOR THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION  
FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS  
Geneva, March 4 to 19, 1991**

**UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES  
GENEVE**

**CONFERENCE DIPLOMATIQUE  
DE REVISION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES  
Genève, 4 - 19 mars 1991**

**INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN  
GENF**

**DIPLOMATISCHE KONFERENZ  
ZUR REVISION DES INTERNATIONALEN ÜBEREINKOMMENS  
ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN  
Genf, 4. bis 19. März 1991**

**PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF ARTICLE 14(1)(c)**

submitted by the Delegation of the United States of America

It is proposed that Article 14(1)(c) be replaced by a new paragraph (2) as follows:

"(2) Subject to Articles 15 and 16, any Contracting Party may also provide that the breeder's right shall confer on its owner the right to prevent others from performing any of the acts mentioned in paragraph (1), above, in respect of products made directly from harvested material of the protected variety, provided that such products were made using harvested material falling within the provisions of paragraph (1)(b) above."

**PROPOSITION D'AMENDEMENT DE L'ARTICLE 14.1)c)**

présentée par la délégation des Etats-Unis d'Amérique

Il est proposé de remplacer l'article 14.1)c) par un nouveau paragraphe 2) rédigé comme suit :

"2) Sous réserve des articles 15 et 16, toute Partie contractante peut prévoir que le droit d'obtenteur confère à son titulaire le droit d'interdire aux tiers d'entreprendre l'un quelconque des actes mentionnés au paragraphe 1) à l'égard des produits fabriqués directement à partir du produit de la récolte de la variété protégée, pour autant que ces produits aient été fabriqués à partir d'un produit de récolte couvert par les dispositions du paragraphe 1)b), ci-dessus."

\* \* \* \* \*

**AENDERUNGSVORSCHLAG ZU ARTIKEL 14 ABSATZ 1 BUCHSTABE c**

von der Delegation der Vereinigten Staaten von Amerika vorgelegt

Es wird vorgeschlagen, Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe c durch einen neuen Absatz 2 folgenden Inhalts zu ersetzen:

"(2) Vorbehaltlich der Artikel 15 und 16 kann jede Vertragspartei auch vorsehen, dass das Züchterrecht seinem Inhaber das Recht gewährt, es Dritten zu verbieten, jedwelche der in Absatz 1 erwähnten Handlungen in bezug auf unmittelbar vom Erntegut der geschützten Sorte hergestellte Erzeugnisse vorzunehmen, sofern diese Erzeugnisse aus Erntegut hergestellt wurden, das unter die Bestimmungen des Absatzes 1 Buchstabe b fällt."

[End of document/  
Fin du document/  
Ende des Dokuments]